

OIC RBC 2



Data request list for Stage 2 analysis

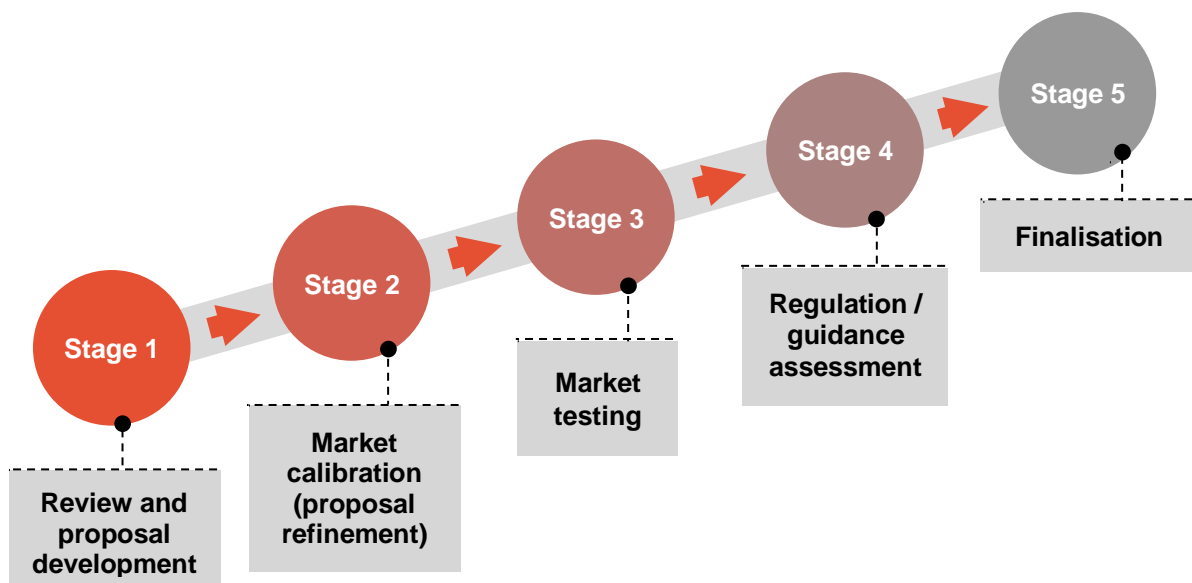
Final version: 7 October 2013

Introduction

The implementation of risk-based capital (RBC) regulations on 1 September 2011 was the first time the OIC introduced principles-based supervisory regulation. The OIC wants to continuously monitor and develop its supervisory approach to the industry; since 2012 the OIC has sought feedback and comments on the current RBC regime from related parties.

The OIC has now launched phase 2 of the RBC framework development, and has engaged Towers Watson to work together with the OIC in further developing and refining the RBC framework.

There are five stages to this project, namely:



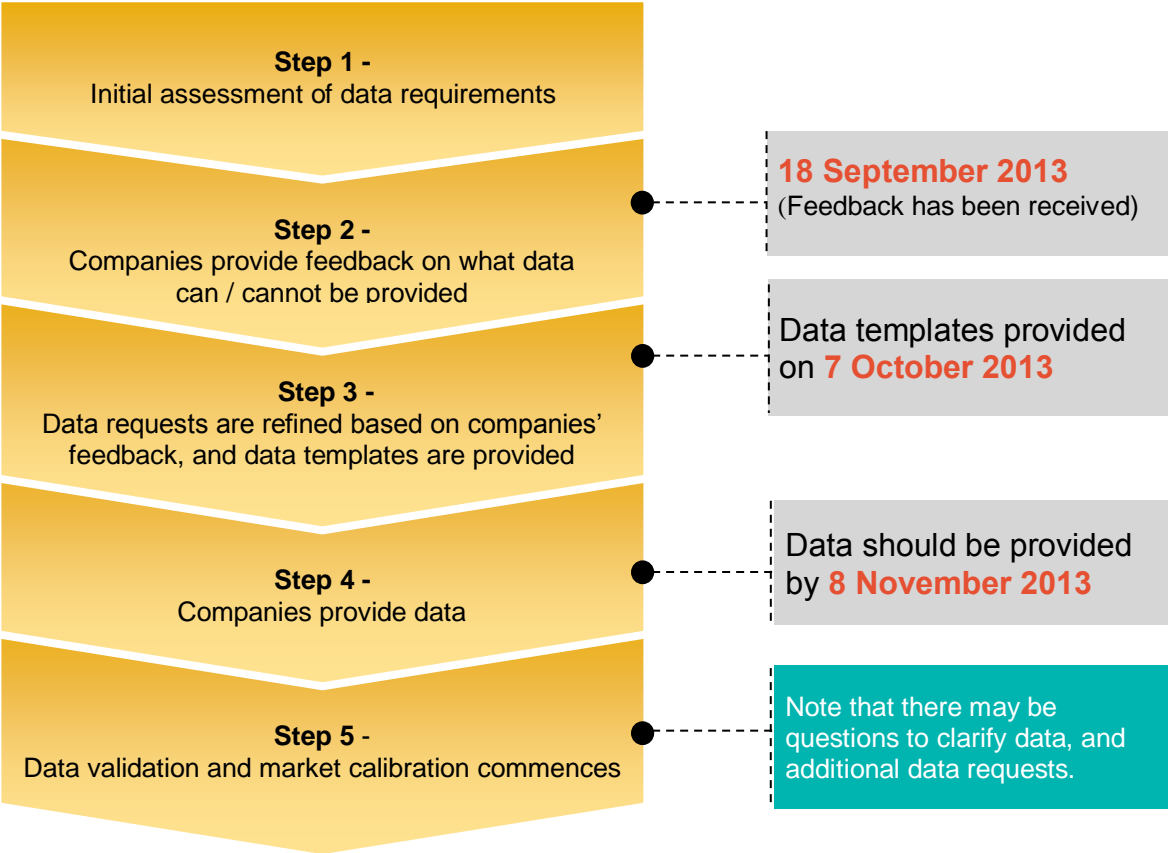
We are requesting companies to provide data to enable our analysis in Stage 2 (market calibration / impact testing) for the following areas:

- Asset valuation and classification
- Liability valuation and classification
- Insurance risk calibration and diversification (Life)
- Market, liquidity and credit (default) risk calibration
- Group risk
- Operational risk calibration

The data you provide will determine the analysis that can be performed in Stage 2 (calibration).

The data collection process is outlined on the next page.

Data collection process (excluding Operational risk data)



Data request template

The data request template will be provided along with this data request list. Please read the “Introduction” sheet in the data request template for further guidance on completion of the template. For information, the “Questionnaire” sheet has been designed to follow the order of the questions as provided in Section 1 to 5 below.

Please provide the data using the data request templates. If there is any other information or data that your company would like to share, please provide this as attachment to the template. These templates (and any attachment) should be sent to the OIC upon completion.

Operational risk data

For Operational risk, we would like to discuss our proposed approach with the industry, and obtain more details regarding the types of operational risks that are commonly faced, and the quality of the data that may be available.

The operational risk data request has been **removed** from this data request list, and this will be collected as part of a **separate data collection process**, to be agreed with the OIC and the industry.

1. Asset valuation and classification

การประเมินมูลค่าและการจัดแบ่งสินทรัพย์

Data required:

ข้อมูลที่ต้องการ:

Rationale:

หลักการและเหตุผล:

In general, the asset information requested in this section is to enable an assessment of how each company treats non-listed and non-typical assets. This information will be useful for us to develop more comprehensive asset valuation related guidance notes as part of the output of the project.

ข้อมูลที่สอบถามในส่วนของ การประเมินมูลค่าสินทรัพย์นั้น จะเป็นการสอบถามเกี่ยวกับวิธีการที่บริษัทใช้ในการประเมินมูลค่าสินทรัพย์ที่มีได้จดทะเบียน และ สินทรัพย์ที่ไม่ใช่สินทรัพย์โดยทั่วไป ข้อมูลในส่วนนี้มีประโยชน์ในการพัฒนาให้คู่มือในการประเมินมูลค่าสินทรัพย์ให้มีความสมบูรณ์ครบถ้วนมากยิ่งขึ้น

1.1. Description of valuation methodology for non-listed assets

คำอธิบายเกี่ยวกับวิธีการในการวัดมูลค่าสินทรัพย์ที่มีได้จดทะเบียน

Rationale:

หลักการและเหตุผล:

Based on feedback provided in the industry surveys, we have observed that a range of different methods are used to value non-listed assets, and there is a lack of consistency across companies. For example, some companies use a discounted cash flow approach to value private equity, while others use a price-to-book value approach. Some companies also note that there are inconsistencies between the RBC requirements and other reporting standards.

ทางเราพบความแตกต่างของวิธีการที่ใช้ในการประเมินมูลค่าสินทรัพย์ และการประเมินมูลค่าของแต่ละบริษัทมีความไม่สอดคล้องกัน จากแบบสอบถามข้อคิดเห็นจากภาคธุรกิจ ตัวอย่างเช่น บางบริษัทใช้วิธีการคิดลดกระแสเงินสดในการวัดมูลค่าตราสารทุนที่มีได้จดทะเบียน ในขณะที่บางบริษัทใช้วิธีมูลค่าทางบัญชี นอกเหนือจากนี้บางบริษัทได้มีการแสดงความคิดเห็นถึงความไม่สอดคล้องในการประเมินมูลค่าระหว่างการประเมินมูลค่าสินทรัพย์ใน RBC และมาตรฐานที่ใช้ในรายงานแบบอื่นๆ

We would like to understand in more detail how your company values non-listed assets, so that we can assess how best to reduce the inconsistencies where possible.

ทางเรามีความต้องการในการทำความเข้าใจถึงรายละเอียดของวิธีการที่บริษัทของคุณใช้ในการวัดมูลค่าสินทรัพย์ที่มีได้จดทะเบียน เพื่อที่ทางเราสามารถกำหนดวิธีการที่สามารถแก้ไขความไม่สอดคล้องในการวัดมูลค่าให้ได้มากที่สุด

Please note that we will use the information that has already been provided in the industry surveys and data feedback forms, however we would like to invite you to provide further details of how your company treats non-listed assets, as well as the reasons for adopting such approaches, as this will help us form a better understanding of the current situation.

ทางเราจะใช้ข้อมูลที่ได้รับจากแบบสอบถามข้อคิดเห็นจากภาคธุรกิจและแบบฟอร์มสำหรับเก็บข้อมูล แต่อย่างไรก็

ตามทางเราอยากจะขอให้ทางบริษัทให้ข้อมูลเพิ่มเติมเกี่ยวกับการการวัดมูลค่าสินทรัพย์ที่มีได้จดทะเบียน พร้อมทั้งเหตุผลที่ใช้วิธีการนั้นๆ เพื่อที่ช่วยให้เราเข้าใจถึงสถานการณ์ในปัจจุบันมากยิ่งขึ้น

Please provide a **description** of how non-listed assets are currently valued. This should include the following (**where applicable**):

กรุณาอธิบายวิธีการในการวัดมูลค่าของสินทรัพย์ที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน ซึ่งควรมีรายละเอียดดังต่อไปนี้ (ในกรณีที่มี):

- a) Methodology used;
วิธีการที่นำมาใช้

E.g. – A discounted cash flow method is used to value floating rate notes
ตัวอย่าง ตราสารหนี้จ่ายดอกเบี้ยแบบลอยตัวมีการวัดมูลค่าโดยการใช้วิธีการคิดลดกระแสเงินสด

- b) Description of methodology;
คำอธิบายของวิธีการ

E.g. (continued from example in [a]) – Under the discounted cash flow method, the coupon and principal payments for each floating rate bond are projected based on the coupon frequency and maturity date of each individual bond. These payments are discounted using the risk-free yield curve at the valuation date.

ตัวอย่าง (ต่อจากตัวอย่างในข้อ[a]) – การวัดมูลค่าโดยการใช้วิธีการคิดลดกระแสเงินสดนั้นวัดค่าโดยประมาณการกระแสเงินสดของดอกเบี้ยและเงินต้นของตราสารหนี้จ่ายดอกเบี้ยแบบลอยตัวตามความถี่ในการจ่ายดอกเบี้ยและวันครบกำหนดไถ่ถอนของตราสารหนี้แต่ละตัว แล้วนำมาคิดลดโดยการใช้ risk-free yield curve ณ วันที่ประเมินค่า (valuation date)

The floating rate coupons are projected assuming that the coupons are 100bps above the expected 5-year zero coupon government bond yield at each future time point.
สมมติฐานที่นำมาใช้ในการประมาณการดอกเบี้ยแบบลอยตัว คือ อัตราดอกเบี้ยที่คาดการณ์ไว้ของ 5-year zero coupon government bond yield บวกเพิ่มอีก 1 เปอร์เซ็นต์ ณ ทุกๆจุดเวลาที่ประมาณการกระแสเงินสด

The principal payment is assumed to be the face amount, payable at the maturity date of the bond.

บริษัทมีการกำหนดสมมติฐานให้เงินต้นมีมูลค่าเท่ากับมูลค่าที่ตราไว้ และ มีการจ่ายเงินต้น ณ วันครบกำหนดไถ่ถอนของตราสารหนี้

- c) Key assumptions, and how these assumptions have been derived
สมมติฐานหลัก และ ที่มาของสมมติฐาน

E.g. (continued from examples in [a] and [b]) – the risk-free yield curve is assumed to be the Thai government bond zero coupon bond yield curve, taken from the Thai BMA website.

ตัวอย่าง (ต่อจากตัวอย่างในข้อ[a]และ[b]) – กำหนดให้ใช้ risk-free yield curve จาก Thai government bond zero coupon bond yield curve จากเว็บไซต์ของสมาคมตลาดตราสารหนี้ไทย (Thai BMA)

The expected 5-year zero coupon bond yields at future time points are derived based on the risk-free forward rates at the valuation date.

อัตราดอกเบี้ยที่คาดการณ์ไว้ของ 5-year zero coupon bond yields ณ ทุกๆจุดเวลาที่ประมาณการกระแสเงินสดนั้นใช้จาก risk-free forward rates ณ วันที่ประเมินค่า (valuation date)

- d) A description of any differences between the valuation methodologies (i.e. not values) adopted for RBC and accounting purposes.

คำอธิบายของความแตกต่างของวิธีการที่ใช้ในการวัดมูลค่า ระหว่างการประเมินมูลค่าใน RBC และ การประเมินมูลค่าในทางบัญชี

E.g. (continuing from examples above) – the floating rate notes are valued at book value / amortised cost in the accounting statements.

ตัวอย่าง (ต่อจากตัวอย่างในด้านบน) – ในการจัดทำงบการเงิน ตราสารหนี้จ่ายดอกเบี้ยแบบลอยตัวนั้น วัดมูลค่าจากมูลค่าทางบัญชี / ราคาทุนตัดจำหน่าย

Where internal models are used, please provide a description of these internal models as well, for e.g. the methodology adopted in these internal models.

กรุณาอธิบายโมเดลที่ใช้ภายในบริษัท (หากมี) เช่น วิธีการที่ถูกนำมาใช้กับโมเดลที่ใช้ภายในบริษัท

These descriptions should be provided for all non-listed asset types, which may include:

กรุณาอธิบายสินทรัพย์ทุกชนิดที่มีได้จดทะเบียน ซึ่งอาจรวมถึง

- Fixed income assets
ตราสารหนี้
- Equities
ตราสารทุน
- Loans
เงินให้กู้ยืม
- Policy loans
เงินให้กู้ยืมโดยมีกรมธรรม์ประกันภัยของบริษัทเป็นประกัน
- Derivatives
ตราสารอนุพันธ์
- Property
อสังหาริมทรัพย์
- Reinsurance assets
สินทรัพย์จากการประกันภัยต่อ
- Any other assets where applicable, in particular assets that you think need improvements in the valuation methodology for RBC.
สินทรัพย์อื่นๆ (ในกรณีที่มี) ที่คุณมีความคิดเห็น ว่าสินทรัพย์นั้นๆควรมีการปรับปรุงเกี่ยวกับวิธีในการประเมินราคาสำหรับ RBC

1.2. Description of valuation methodology for listed assets

คำอธิบายเกี่ยวกับวิธีการในการวัดมูลค่าสินทรัพย์จดทะเบียน

Rationale:

หลักการและเหตุผล:

Some companies have mentioned that there is a lack of consistency in the valuation of listed assets between the RBC method and other reporting standards.

บางบริษัทแสดงความคิดเห็นถึงการขาดความสอดคล้องในการประเมินมูลค่าของสินทรัพย์จดทะเบียนระหว่างวิธีการที่ใช้ใน RBC และ มาตรฐานที่ใช้ในรายงานแบบอื่นๆ

Please provide a description of how listed assets are valued for RBC reporting purposes and any differences between the valuation methodologies adopted for RBC and accounting purposes (where applicable).

กรุณาอธิบายถึงวิธีการวัดมูลค่าของสินทรัพย์จดทะเบียนสำหรับใช้ในการรายงาน RBC และความแตกต่างของวิธีการที่ใช้ในการวัดมูลค่าระหว่างการประเมินมูลค่าใน RBC และ การประเมินมูลค่าในทางบัญชี (ในกรณีที่มี)

Please also provide any suggestions for improvement.

กรุณาให้คำแนะนำสำหรับการพัฒนาต่อไป

1.3. “Look-through” method for unit trusts

วิธีการ “Look-through” ที่ใช้ในหน่วยลงทุน

Rationale:

หลักการและเหตุผล:

There have been several comments raised in the industry surveys about the difficulty in applying the “look-through” method for unit trusts. We would like to understand how each company currently applies this method, and assess any potential improvements that could be made to the approach.

มีหลายความคิดเห็นในแบบสอบถามข้อคิดเห็นจากภาคธุรกิจ ได้กล่าวถึงความยุ่งยากในการใช้วิธีการ “Look-through” ที่ใช้ในหน่วยลงทุน ทางเราจึงอยากทราบวิธีการของแต่ละบริษัทที่ใช้อยู่ในปัจจุบัน และ พัฒนาการวัดมูลค่าให้มีความเหมาะสมมากยิ่งขึ้น

Please provide a description of how your company currently applies the “look-through” method for unit trusts (i.e. in RBC form 5.6).

กรุณาอธิบายวิธีการที่บริษัทนำวิธีการ “look-through” มาใช้ในหน่วยลงทุน (เช่น RBC ฟอรม 5.6)

Please also provide any suggestions for improvement.

กรุณาให้คำแนะนำสำหรับการพัฒนาต่อไป

2. Liability valuation and classification

ข้อมูลเกี่ยวกับการประเมินมูลค่าและการจัดแบ่งประเภทหนี้สิน

Rationale:

หลักการและเหตุผล:

The information request in this section is to ensure that the existing classification is clear, and to assess the need for consistency / clearer guidelines regarding this aspect.

ข้อมูลที่สอบถามภายใต้หัวข้อนี้เพื่อให้แน่ใจว่าการจำแนกประเภทของสัญญาประกันภัยในปัจจุบันมีความชัดเจน และมีวัตถุประสงค์เพื่อประเมินถึงความต้องการในการจัดทำคู่มือการจัดทำรายงานการดำรงเงินกองทุนเกี่ยวกับการจำแนกประเภทของสัญญาประกันภัยให้มีความสอดคล้อง/ความชัดเจนมากขึ้นหรือไม่

Data required:

ข้อมูลที่ต้องการ:

- 2.1. Where applicable, please comment on the definition of Long Term contact in the current RBC regulation. The current definition is as follows:

กรุณาแสดงความคิดเห็นเกี่ยวกับคำนิยามของสัญญาประกันภัยระยะยาวในการกำกับดูแล RBC ปัจจุบัน ซึ่งมีคำนิยามในปัจจุบันมีดังนี้

“Long term insurance contract means health or critical illness or accident with a contractual term of more than 1 year or automatic renewal guarantee which is non-cancellable by the insurer and under which the insurer cannot freely change the premiums or any policy benefits during the policy lifetime.”

“สัญญาประกันภัยระยะยาว หมายถึง สัญญาประกันภัยที่ให้ความคุ้มครองการประกันสุขภาพ หรือ การประกันภัยอุบัติเหตุ หรือการประกันภัยโรคร้ายแรง ที่มีระยะเวลาของสัญญาเกินกว่า 1 ปี หรือ มีการรับรองการต่ออายุอัตโนมัติ ซึ่งบริษัทประกันภัยไม่สามารถบอกเลิกสัญญา และไม่สามารถปรับเพิ่ม/ลดเบี้ยประกันภัย รวมถึงเปลี่ยนแปลงผลประโยชน์ใดๆ ในกรมธรรม์ประกันภัยตลอดอายุสัญญาได้”

- 2.2. Where applicable, please provide details on liability (reserve) valuation methods applied to business classified as long-term business 1 above.

กรุณาให้รายละเอียดของวิธีที่ใช้ในการคำนวณเงินสำรองของแต่ละประเภทของการประกันภัยที่ถูกจัดให้อยู่ในความคุ้มครองระยะยาวตามข้อที่ 1 (หากมี)

3. Insurance risk calibration (Non-Life)

การกำหนดค่าพารามิเตอร์สำหรับความเสี่ยงจากการรับประกันภัย (วินาศภัย)

Rationale (in general):

หลักการและเหตุผล (โดยทั่วไป):

The data requested in this section is to enable a review / recalibration of the insurance risk PADs. To provide context on why each data item is requested, a brief outline of the methodology used for calibration of insurance risk PADs is described here.

ข้อมูลภายใต้หัวข้อนี้จะถูกนำไปใช้ในการทบทวน/ recalibration ค่าเพื่อความผันผวน (PADs) ของความเสี่ยงด้านการประกันภัย เพื่อให้เห็นภาพที่ชัดเจนว่าเหตุใดจึงมีการขอข้อมูลในแต่ละรายการ จึงได้มีการสรุปวิธีการที่ใช้ในการทำ calibration ค่าเพื่อความผันผวน (PADs) ของความเสี่ยงด้านการประกันภัยดังนี้

Three factors are commonly considered in relation to insurance risks.

ความเสี่ยงด้านการประกันภัยมักมีความสัมพันธ์กับ 3 ปัจจัยดังต่อไปนี้:

1 Random fluctuations

The risk that the numbers and amounts of claims settled is higher due to natural statistical volatility, i.e. deviation from expected values.

ความเสี่ยงที่เกิดจากจำนวนการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน และ จำนวนค่าสินไหมทดแทนสูงกว่าที่ได้ตั้งไว้ เนื่องจากความผันผวนของค่าสถิติ (ตามปกติ) เช่น การเบี่ยงเบนจากค่าประมาณ เป็นต้น

2 Mis-estimation of the mean

The risk of mis-estimating the best estimate liabilities. In reality, the future liabilities are not known, but are estimated based on the past experience of the company / industry and judgement. The best estimate liabilities will vary from the true (unknown) liabilities, as past experience includes the impact of random fluctuations or because the standard used to represent the assumptions does not accurately represent the underlying risks.

ความเสี่ยงที่จะเกิดความคลาดเคลื่อนของภาระหนี้สินประมาณการที่ดีที่สุด (best estimate liabilities) ในความเป็นจริงเราไม่สามารถทราบภาระหนี้สินจริงที่จะเกิดขึ้นในอนาคตได้แต่เราสามารถประมาณการได้จากประสบการณ์ของบริษัท/ธุรกิจประกันภัยและจากดุลพินิจ ภาระหนี้สินประมาณการที่ดีที่สุด อาจมีความคลาดเคลื่อนจากภาระหนี้สินที่เกิดขึ้นจริง (ที่ยังไม่ทราบ) เนื่องจากประสบการณ์บริษัทนั้นได้รวมผลกระทบจาก Random fluctuations หรือเนื่องจากสมมุติฐานมิได้แสดงถึงการรองรับความเสี่ยงอย่างแท้จริง

3 Event (catastrophe) risk

The risk that the numbers and amounts of claims paid will be higher due to a catastrophic events (such as floods, windstorms etc.).

ความเสี่ยงที่เกิดจากจำนวนการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน และ จำนวนค่าสินไหมทดแทนจ่ายมีค่าสูงกว่าที่คาดการณ์ไว้เนื่องจากเหตุการณ์ภัยพิบัติทางธรรมชาติ (เช่น อุทกภัย และ वादภัย เป็นต้น)

We are requesting historical data to be provided for **six years** to enable variation of experience levels to be analysed. The experience will be of particular relevance in consideration of the random fluctuations (i.e. point 1 above) and the “mis-estimation of the mean” (i.e. point 2 above).

เราจะทำการขอข้อมูลประสบการณ์ของบริษัทอย่างน้อย **6 ปี** เพื่อให้มีข้อมูลที่เพียงพอในการวิเคราะห์ข้อมูลเกี่ยวกับการเปลี่ยนแปลงของประสบการณ์ของบริษัท

Details of large losses and event (catastrophe) losses will be particularly useful for understanding the impact of large and / or event losses on the business and can be used as data for refinement in the calibration stage.

รายละเอียดของความเสียหายขนาดใหญ่และเหตุการณ์(ภัยพิบัติทางธรรมชาติ)ที่มีความเสียหายเป็นจำนวนมากจะมีประโยชน์ต่อการทำความเข้าใจเกี่ยวกับผลกระทบจากความเสียหายขนาดใหญ่และ/หรือเหตุการณ์ที่มีความเสียหายเป็นจำนวนมาก และยังสามารถใช้ข้อมูลนี้ประกอบกับการทำขั้นที่ 2 (calibration)

Data required:

ข้อมูลที่ต้องการ:

Class of business classifications

การจำแนกตามประเภทของการประกันภัย

The following classes of business should be applied for the purposes of this data request (classification should be the same as the current OIC RBC Forms 4.1 and 4.2):

ในการขอข้อมูลให้บริษัทอ้างอิงประเภทของการประกันภัยจากด้านล่างนี้จะ

(การจำแนกประเภทของการประกันภัยนั้นจะใช้เช่นเดียวกับแบบฟอร์ม RBC ที่ 4.1 และ 4.2 ของทางคปภ. ในปัจจุบัน)

- | | |
|---|---|
| ● Fire
การประกันอัคคีภัย | ● Engineering
การประกันภัยทางวิศวกรรม |
| ● Marine Hull
การประกันภัยตัวเรือ | ● Aviation
การประกันภัยทางการบิน |
| ● Marine Cargo
การประกันภัยทางทะเลและการขนส่ง | ● Personal Accident and Health
การประกันภัยอุบัติเหตุส่วนบุคคล และ การประกันสุขภาพ |
| ● Compulsory Motor (Motor Cars)
การประกันภัยรถยนต์ภาคบังคับ (รถยนต์) | ● Property
การประกันภัยทรัพย์สิน |
| ● Compulsory Motor (Motorcycles)
การประกันภัยรถยนต์ภาคบังคับ (รถจักรยานยนต์) | ● Financial lines
การประกันภัยทางการเงิน |
| ● Voluntary Motor
การประกันภัยรถยนต์ภาคสมัครใจ | ● Travel Insurance
การประกันภัยการเดินทาง |
| ● Industrial All Risks
การประกันภัยความเสี่ยงทุกชนิด | ● Other classes
การประกันภัยอื่นๆ |
| ● Liability
การประกันภัยความรับผิด | |

Terminology / Abbreviations

นิยามศัพท์/อักษรย่อ

Some abbreviations used throughout this section are listed below:

ในส่วนนี้จะมีการใช้อักษรย่อดังนี้

- **Cat:** Catastrophe losses which have arisen from a specific set of predefined events. See “Major event (catastrophe) loss records” in page 26 for more details.
ความเสียหายจากภัยพิบัติทางธรรมชาติที่เกิดขึ้นจาก เหตุการณ์ที่ได้มีการระบุไว้ ภายใต้หัวข้อ “รายการความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ” ในหน้าที่ 26
- **IBNR:** Incurred But Not Reported ความเสียหายที่เกิดขึ้นแล้วแต่บริษัทยังมิได้รับรายงาน
- **RI:** Reinsurance การประกันภัยต่อ
- **ULAE:** Unallocated Loss Adjustment Expenses ค่าใช้จ่ายในการจัดการสินไหมทดแทนที่ยังไม่ได้จัดสรร
- **XOL:** Excess of Loss ความเสียหายส่วนเกิน

Gross (direct insurance) business figures as at 31 December 2012

มูลค่าก่อนหักประกันภัยต่อ (การรับประกันภัยโดยตรง) ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555

For gross of reinsurance figures, please provide the following items **by class of business** for six years on an accident year basis. These figures should include direct insurance business only and exclude any assumed (inward) reinsurance business:

กรุณาให้มูลค่าก่อนหักประกันภัยต่อแต่ละรายการจำแนกตามประเภทของการประกันภัยอย่างน้อย 6 ปี (ตามปีที่เกิดเหตุ) ตัวเลขในตารางด้านล่างนี้ควรเป็นมูลค่าจากการรับประกันภัยโดยตรงเท่านั้น และไม่รวมถึงมูลค่าจากการรับประกันภัยต่อใดๆทั้งสิ้น

Table 1.x Gross of reinsurance (direct insurance business)

มูลค่าก่อนหักประกันภัยต่อ (การรับประกันภัยโดยตรง)

Accident Year / Accounting Year ปีที่เกิดเหตุ / ปีบัญชี	CLASS OF BUSINESS - Fire ประเภทของการประกันภัย - การประกันภัยอัคคีภัย Gross (direct insurance) business มูลค่าก่อนหักประกันภัยต่อ (การรับประกันภัยโดยตรง)						
	Earned Premium เบี้ยประกันภัยที่ถือเป็น รายได้	Non-Cat Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่ายที่ มิได้เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Cat Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่ายที่ เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Total Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่าย ทั้งหมด	Non-Cat Reported รายงานความเสียหายที่ มิได้เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Cat Reported รายงานความเสียหายที่ เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Total Reported Loss รายงานความเสียหาย ทั้งหมด
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2007							
2008							
2009							
2010							
2011							
2012							
All Years รวมทุกปี	0	0	0	0	0	0	0
Comments ความคิดเห็น							

Screenshot of Gross (direct insurance) business figures table in data collection template

ภาพจากหน้าจอของตารางมูลค่าก่อนหักประกันภัยต่อ (การรับประกันภัยโดยตรง) ในแบบฟอร์มการจัดเก็บข้อมูล

Notes:

หมายเหตุ:

- Class of business classification should be consistent with the class of business reported in RBC Forms 4.1 and 4.2 (also see Class of business classifications above.)
การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยควรมีความสอดคล้องกับประเภทของการประกันภัยตามรายงาน RBC แบบฟอร์มที่ 4.1 และ 4.2 (การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยแสดงไว้ในด้านบน)
- Gross Earned Premium figures provided should be net of agent / broker commissions paid out or other acquisition costs per actual rate where relevant, but not exceeding the rate specified by regulation.
เบี้ยประกันภัยที่ถือเป็นรายได้รวมนั้นควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักค่านายหน้าจ่าย / ค่าบำเหน็จนายหน้าจ่าย หรือ ค่าใช้จ่ายในการขายอื่นๆที่เกี่ยวข้องตามอัตราค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง แต่ไม่เกินกว่าอัตราที่ ปล่อยให้. กำหนด
- Gross Paid and Reported figures should be provided net of salvage and subrogation.
มูลค่าของค่าสินไหมทดแทนจ่ายก่อนหักประกันภัยต่อ และ รายงานความเสียหายก่อนหักประกันภัยต่อ ควรเป็นมูลค่าสุทธิ หลังหักมูลค่าซากทรัพย์สินและการสวมสิทธิ์
- Catastrophe losses (items 2, 3, 5 and 6) are defined as large event insurance losses which have arisen from a specific set of predefined events. See "Major event (catastrophe) loss records" in page 26 for more details.

ความเสียหายจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ (รายการที่ 2, 3, 5 และ 6) หมายถึง ความเสียหายขนาดใหญ่ที่เกิดขึ้นจากเหตุการณ์ที่ได้มีการระบุไว้ ภายใต้หัวข้อ “รายการความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ” ในหน้าที่ 26

5. “Paid loss” is defined as the cumulative claim payments as at 31 December 2012 for each accident year.
ค่าสินไหมทดแทนจ่าย หมายถึง ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี
6. “Reported loss” is defined as the cumulative claim payments plus case reserves as at 31 December 2012 for each accident year.
รายงานความเสียหาย หมายถึง ผลรวมของค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม และ เงินสำรองสำหรับความเสียหายที่บริษัทได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี
7. Please specify in the comment box if the figures provided include Assumed (reinsurance) business.
ถ้าข้อมูลในส่วนนี้เป็นข้อมูลรวมของการรับประกันภัยโดยตรงและการรับประกันภัยต่อ กรุณาระบุหมายเหตุไว้ที่กล่องแสดงความคิดเห็น
8. Please specify if these figures includes multiple classes of business. For example, Compulsory motor, including Compulsory Motorcycle.
ถ้าข้อมูลที่ให้นั้นเป็นข้อมูลของหลายประเภทของการรับประกันภัย เช่น การรับประกันภัยรถยนต์ภาคบังคับเป็นข้อมูลรวมของรถยนต์และรถจักรยานยนต์

Assumed (inward) reinsurance business figures as at 31 December 2012

มูลค่าการรับประกันภัยต่อ ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555

For Assumed (inward) reinsurance figures, please provide the following items **by class of business** for six years on an accident year basis. These figures should include assumed (inward) reinsurance business only and should exclude all direct insurance business:

กรุณาให้มูลค่าการรับประกันภัยต่อแต่ละรายการจำแนกตามประเภทของการประกันภัยอย่างน้อย 6 ปี (ตามปีที่เกิดเหตุ) ตัวเลขในตารางด้านล่างนี้ควรเป็นมูลค่าจากการรับประกันภัยต่อเท่านั้น และไม่รวมถึงการรับประกันภัยโดยตรงทั้งหมด

Table 2.x Assumed (inward) reinsurance

การรับประกันภัยต่อ

Accident Year / Accounting Year ปีที่เกิดเหตุ / ปีบัญชี	CLASS OF BUSINESS - Fire ประเภทของการประกันภัย - การประกันอัคคีภัย						
	Assumed (inward) reinsurance มูลค่าการรับประกันภัยต่อ						
	Earned Premium เบี้ยประกันภัยที่ถือเป็น รายได้	Non-Cat Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่ายที่ มิได้เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Cat Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่ายที่ เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Total Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่าย ทั้งหมด	Non-Cat Reported รายงานความเสียหายที่ มิได้เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Cat Reported รายงานความเสียหายที่ เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Total Reported Loss รายงานความเสียหาย ทั้งหมด
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
2007							
2008							
2009							
2010							
2011							
2012							
All Years รวมทุกปี	0	0	0	0	0	0	0
Comments ความเห็น							

Screenshot of assumed (inward) reinsurance table in data collection template

ภาพจากหน้าจอของตารางมูลค่าการรับประกันภัยต่อ ในแบบฟอร์มการจัดเก็บข้อมูล

Notes:

หมายเหตุ:

1. Class of business classification should be consistent with the class of business reported in RBC Forms 4.1 and 4.2 (also see Class of business classifications above.)

การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยควรมีความสอดคล้องกับประเภทของการประกันภัยตามรายงาน RBC แบบฟอร์มที่ 4.1 และ 4.2 (การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยแสดงไว้ในด้านบน)

2. Earned premium figures provided should be net of outwards agent / broker commissions per actual rate but not exceeding the rate specified by regulation. This earned premium should be gross of outward reinsurance premium.

มูลค่าเบี้ยประกันภัยที่ถือเป็นรายได้ควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักค่านายหน้าจ่าย / ค่าบำเหน็จนายหน้าจ่ายตามอัตราค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง แต่ไม่เกินกว่าอัตราที่ ควบคุม. กำหนด และมูลค่าเบี้ยประกันภัยที่ถือเป็นรายได้นั้นควรเป็นมูลค่าก่อนการหักเบี้ยประกันภัยของการเอาประกันภัยต่อด้วย

3. Paid and Reported figures should be provided net of salvage and subrogation but gross of outward reinsurance recoveries.

มูลค่าของค่าสินไหมทดแทนจ่ายก่อนหักประกันต่อ และ รายงานความเสียหายก่อนหักประกันต่อ ควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักมูลค่าซากทรัพย์สินและการสวมสิทธิ์ (ซึ่งเป็นมูลค่าก่อนการหักเบี้ยประกันภัยของการเอาประกันภัยต่อ)

4. Catastrophe losses (items 2, 3, 5 and 6) are defined as large event insurance losses which have arisen from a specific set of predefined events. See "Major event (catastrophe) loss records" in

page 26 for more details.

ความเสียหายจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ (รายการที่ 2, 3, 5 และ 6) หมายถึง ความเสียหายขนาดใหญ่ที่เกิดขึ้นจากเหตุการณ์ที่ได้มีการระบุไว้ ภายใต้หัวข้อ “รายการความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ” ในหน้าที่ 26

5. “Paid loss” is defined as the cumulative claim payments as at 31 December 2012 for each accident year.

ค่าสินไหมทดแทนจ่าย หมายถึง ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี

6. “Reported loss” is defined as the cumulative claim payments plus case reserves as at 31 December 2012 for each accident year.

รายงานความเสียหาย หมายถึง ผลรวมของค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม และ เงินสำรองสำหรับความเสียหายที่บริษัทได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี

7. Please specify if these figures includes multiple classes of business. For example, Compulsory motor, including Compulsory Motorcycle.

ถ้าข้อมูลที่ให้นั้นเป็นข้อมูลของหลายประเภทของการประกันภัย เช่น การประกันภัยรถยนต์ภาคบังคับเป็นข้อมูลรวมของรถยนต์และรถจักรยานยนต์

Reinsurance figures

ตัวเลขของการประกันภัยต่อ

For reinsurance figures (for both direct and assumed business), please provide the following items **by class of business** for six years:

กรุณาให้มูลค่าประกันภัยต่อ (ทั้งแบบการรับประกันภัยโดยตรง และการรับประกันภัยต่อ) แต่ละรายการจำแนกตามประเภทของการประกันภัยอย่างน้อย 6 ปี:

Table 3.x Reinsurance
การประกันภัยต่อ

Accident Year / Accounting Year ปีเกิดเหตุ / ปีบัญชี	CLASS OF BUSINESS - Fire ประเภทของการประกันภัย - ภัยไฟไหม้และสิ่งอื่น											
	Reinsurance การประกันภัยต่อ											
	Pro-rata Premium	Pro-rata Commission	Pro-rata Recoveries (Paid + Outstanding Loss)	XOL Premium	Reinstatement Premium	XOL Recoveries (Paid + Outstanding Loss)	Facultative Premium	Facultative Commission	Facultative Recoveries (Paid + Outstanding Loss)	Other RI Premium	Commission - Other RI	Other RI Recoveries (Paid + Outstanding Loss)
เมื่อประกันภัยต่อแบบ สัดส่วน	ค่าคอมมิชชั่นที่ได้รับจาก การประกันภัยต่อแบบ สัดส่วน	เงินคืนจากการ ประกันภัยต่อแบบ สัดส่วน (ค่าสิ่งไหม้ที่คงค้าง + ค่าสิ่งไหม้ที่เคลมแล้ว) (จ่าย)	เมื่อประกันภัยต่อของ ผู้รับประกันภัยแบบ ความเสียหายส่วนเกิน	เมื่อประกันภัยต่อกรณี ทดแทน	จำนวนเงินที่ถือครอง สิ่งไหม้ที่คงค้าง (ค่าสิ่งไหม้ที่คงค้าง + ค่าสิ่งไหม้ที่เคลมแล้ว จ่าย)	เมื่อประกันภัยต่อแบบ เฉพาะราย	ค่าคอมมิชชั่นที่ได้รับจาก การประกันภัยต่อแบบ เฉพาะราย	เงินคืนจากการ ประกันภัยต่อแบบ เฉพาะราย (ค่าสิ่งไหม้ที่คงค้าง + ค่าสิ่งไหม้ที่เคลมแล้ว จ่าย)	เมื่อประกันภัยต่อแบบอื่น	ค่าคอมมิชชั่นที่ได้รับจาก การประกันภัยต่อแบบอื่น	เงินคืนจากการ ประกันภัยต่อแบบอื่น (ค่าสิ่งไหม้ที่คงค้าง + ค่าสิ่งไหม้ที่เคลมแล้ว จ่าย)	
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(12)	
2007												
2008												
2009												
2010												
2011												
2012												
All Years รวมทุกปี	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Comments ความคิดเห็น												

Screenshot of Reinsurance figures table in data collection template

ภาพจากหน้าจอของตารางตัวเลขของการรับประกันภัยต่อ ในแบบฟอร์มการจัดเก็บข้อมูล

Notes:

หมายเหตุ:

- Class of business classification should be consistent with the class of business reported in RBC Forms 4.1 and 4.2 (also see Class of business classifications above.)
การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยควรมีความสอดคล้องกับประเภทของการประกันภัยตามรายงาน RBC แบบฟอร์มที่ 4.1 และ 4.2 (การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยแสดงไว้ในด้านบน)
- Reinsurance premiums provided for both pro-rata and excess of loss reinsurance should be provided gross of brokerage.
เบี้ยประกันภัยต่อทั้งแบบตามสัดส่วนและแบบความเสียหายส่วนเกิน ควรเป็นค่าที่รวมค่าบำเหน็จนายหน้า
- Some reinsurance treaties may cover multiple classes of business, and/or multiple accident years. Please provide additional details on how you allocate reinsurance premiums, reinstatement premiums, reinsurance commissions and reinsurance recoveries (if applicable).
สัญญาประกันภัยต่อบางประเภทอาจมีความคุ้มครองประเภทของการประกันภัยมากกว่า 1 ประเภท และ/หรือ คุ้มครองปีที่เกิดเหตุมากกว่า 1 ปี กรุณาให้รายละเอียดการจัดสรรเบี้ยประกันภัยต่อ เบี้ยประกันภัยเพื่อการทดแทน ค่าบำเหน็จ และ ส่วนที่เรียกคืนจากการประกันภัยต่อ ไปยังการประกันภัยต่อของแต่ละประเภทนั้นด้วย (หากมี)
- For reinsurance contracts / treaties with different basis than Accounting year, please make reasonable approximation when filling in the table. For example, Risk attaching cover may be approximated by applying appropriate earning patterns to calculate reinsurance within an accounting year.
หากสัญญาประกันภัยต่อมีรายละเอียดการแบ่งแยกย่อยจากการแบ่งแยกตามปีบัญชี กรุณากรอกค่าประมาณการที่

สมเหตุสมผลลงในตาราง ดังเช่น ความคุ้มครองของความเสียหายจาสัตว์จร โดยการใช้น้ำประปาที่ถือเป็นรายได้มา เป็นตัวประมาณการของการประกันภัยต่อภายในปีบัญชี

5. Some reinsurance treaties may cover several classes of business, please make reasonable effort to split into line of business, if it is not possible to split into classes of business. Otherwise, please state in the comment box the classes covered by different type of treaties.

หากสัญญาการประกันภัยต่อให้ความคุ้มครองหลายประเภทของการประกันภัย กรุณาแบ่งแยกความคุ้มครองออกไปยังแต่ละประเภทของการประกันภัยอย่างสมเหตุสมผล แต่ถ้าหากบริษัทไม่สามารถแบ่งแยกได้ กรุณาใส่หมายเหตุไว้ที่กล่องแสดงความคิดเห็นว่าสัญญานั้นๆ ให้ความคุ้มครองประเภทการประกันภัยใดบ้าง

Reinsurance information

ข้อมูลของการประกันภัยต่อ

Rationale:

หลักการและเหตุผล:

This information will be useful in understanding the potential effect of reinsurance and to assess what forms of reinsurance might / might not be allowed for appropriately in the RBC framework.

ข้อมูลในส่วนนี้มีประโยชน์ต่อการทำความเข้าใจถึงผลกระทบที่อาจเกิดขึ้นจากการประกันภัยต่อ และประเมินว่าแบบประกันภัยต่อประเภทใดมีความเหมาะสมที่จะรวมอยู่ใน RBC framework.

Please provide a **high-level description** of the types of reinsurance arrangements that have been in place over the data collection period defined above, including a description of the materiality of each reinsurance agreement. This should include the following where applicable:

กรุณาให้รายละเอียดอย่างคร่าวๆของประเภทของการประกันภัยต่อที่บริษัทใช้ใน ช่วงระยะเวลา 6 ปีที่ผ่านมา ซึ่งรวมถึงรายละเอียดของสาระสำคัญของสัญญาประกันภัยต่อ และ ควรมีรายละเอียดดังต่อไปนี้ (ในกรณีที่มี)

- **Facultative reinsurance.** The number of facultative reinsurance contracts bought for different classes of business, and any rules for purchasing facultative reinsurance (if applicable) การประกันภัยต่อแบบเฉพาะราย จำนวนสัญญาการประกันภัยต่อแบบเฉพาะรายที่บริษัทซื้อสำหรับการประกันภัยต่อแต่ละประเภท รวมถึงหลักปฏิบัติในการจัดซื้อประกันภัยต่อ (หากมี)

Table 4 Facultative

การประกันภัยต่อแบบเฉพาะราย

Classes of business definition	นิยามของประเภทของ	Line of Business	Line of Business	Line of Business	...
การประกันภัย		1	2	3	
Class of Business	ประเภทของการประกันภัย				
Number of Contracts	จำนวนสัญญา				
Any Rules for Purchasing Facultative Reinsurance	หลักเกณฑ์ในการซื้อการประกันภัยต่อแบบเฉพาะราย				

Note: If multiple facultative contracts are purchased for one risk / policy, this would be counted as one contract.

หมายเหตุ: หากบริษัทมีสัญญาการประกันภัยต่อแบบเฉพาะรายหลายฉบับสำหรับความเสี่ยงประเภทเดียวกัน / สำหรับกรรมธรรม์ประกันภัยเดียวกัน ให้นำเป็นสัญญาการประกันภัยต่อแบบเฉพาะรายเพียงฉบับเดียว

- **Other reinsurance arrangements.** This includes reinsurance contracts or treaties other than traditional reinsurance contracts or treaties, such as any finite reinsurance, structured quota share, adverse development cover / loss portfolio transfer, multi-year / multi-line protections (if applicable).

การทำประกันภัยต่อแบบอื่นๆ ซึ่งรวมถึงสัญญาประกันภัยต่อที่นอกเหนือจากสัญญาประกันภัยต่อโดยทั่วไป เช่น การประกันภัยต่อแบบจำกัด โครงสร้างของสัญญาประกันภัยต่อแบบอัตราส่วน การคุ้มครองความไม่เพียงพอของ

เงินสำรอง / การโอนยอดรวมของความเสียหายจากการประกันภัยจากผู้รับประกันภัยโดยตรงรายหนึ่งไปให้รายอื่น การคุ้มครองมากกว่า 1 ปี / ผู้รับประกันภัยที่รับประกันภัยประเภทต่างๆ หลายประเภท (หากมี)

Table 5 Other reinsurance arrangement
การทำประกันภัยต่อแบบอื่นๆ

Other Reinsurance Arrangement ID	Arrangement 1	Arrangement 2	Arrangement 3	...
Details				
รายละเอียด				

Net of reinsurance business figures as at 31 December 2012

มูลค่าของการประกันภัยหลังหักประกันภัยต่อ ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555

For net of reinsurance figures, please provide the following items **by class of business** for six years.

These figures should include both direct and assumed (inward) reinsurance business:

กรุณาให้มูลค่าประกันภัยต่อแต่ละรายการจำแนกตามประเภทของการประกันภัยอย่างน้อย 6 ปี มูลค่าในตารางด้านล่างนี้ควรเป็นมูลค่ารวมของการรับประกันภัยโดยตรง และการรับประกันภัยต่อ

Table 6.x Net of reinsurance business figures

มูลค่าของการประกันภัยหลังหักประกันภัยต่อ

Accident Year / Accounting Year ปีที่เกิดเหตุ / บัญชี	CLASS OF BUSINESS - Fire ประเภทของการประกันภัย - การประกันอัคคีภัย						
	Net of all reinsurances มูลค่าหลังการรับประกันภัยต่อทั้งหมด						
	Earned Premium เบี้ยประกันภัยที่ถือเป็น รายได้	Non-Cat Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่ายที่ มิได้เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Cat Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่ายที่ เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Total Paid Loss ค่าสินไหมทดแทนจ่าย ทั้งหมด	Non-Cat Reported รายงานความเสียหายที่ มิได้เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Cat Reported รายงานความเสียหายที่ เกิดจากภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ	Total Reported Loss รายงานความเสียหาย ทั้งหมด
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	
2007							
2008							
2009							
2010							
2011							
2012							
All Years รวมทุกปี	0	0	0	0	0	0	0
Comments ความคิดเห็น							

Screenshot of Net of all outward reinsurance table in data collection template

ภาพจากหน้าจอของตารางมูลค่าหลังการรับประกันภัยต่อ ในแบบฟอร์มการจัดเก็บข้อมูล

Notes:

หมายเหตุ:

- Class of business classification should be consistent with the class of business reported in RBC Forms 4.1 and 4.2 (also see *Class of business classifications* above.)
การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยควรมีความสอดคล้องกับประเภทของการประกันภัยตามรายงาน RBC แบบฟอร์มที่ 4.1 และ 4.2 (การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยแสดงไว้ในด้านบน)
- Net amounts should consist of both direct and assumed business.
มูลค่าหลังหักประกันภัยต่อในตารางเป็นมูลค่ารวมของการรับประกันภัยโดยตรง และการรับประกันภัยต่อ
- Net earned premium figures provided should be net of agent / broker commission paid out or other acquisition costs, reinsurance commission, reinsurance brokerage and reinsurance premium (including facultative reinsurance, pro-rata, XOL and other treaties), outward agent / broker commission should be commission per actual rate but not exceed the rate specified by regulation.
เบี้ยประกันภัยที่ถือเป็นรายได้สุทธินั้นควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักค่านายหน้าจ่าย / ค่าบำเหน็จนายหน้าจ่าย หรือ ค่าใช้จ่ายในการขายอื่นๆ ค่าบำเหน็จจากการเอาประกันภัยต่อ ค่าบำเหน็จนายหน้าจากการเอาประกันภัยต่อ และ เบี้ยประกันภัยต่อ (รวมถึงสัญญาประกันภัยต่อแบบเฉพาะราย สัญญาประกันภัยต่อแบบตามสัดส่วน สัญญาประกันภัยต่อแบบความเสียหายส่วนเกิน และ สัญญาประกันภัยต่อแบบอื่นๆ)
- Net paid and outstanding figures should be provided net of reinsurance recoveries (including facultative reinsurance, pro-rata, XOL and other treaties)
ค่าสินไหมทดแทนจ่ายหลังหักประกันภัยต่อ และ ค่าสินไหมทดแทนค้างจ่าย ควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักส่วนที่เรียกคืน

จากการประกันภัยต่อ (รวมถึงสัญญาประกันภัยต่อแบบเฉพาะราย สัญญาประกันภัยต่อแบบตามสัดส่วน สัญญาประกันต่อแบบความเสียหายส่วนเกิน และ สัญญาประกันต่อแบบอื่นๆ)

5. Catastrophe losses (items 2, 3, 5 and 6) are defined as large event insurance losses which have arisen from a specific set of predefined events. See “Major event (catastrophe) loss records” in page 26 for more details.

ความเสียหายจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ (รายการที่ 2, 3, 5 และ 6) หมายถึง ความเสียหายขนาดใหญ่ที่เกิดขึ้นจากเหตุการณ์ที่ได้มีการระบุไว้ ภายใต้หัวข้อ “รายการความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ” ในหน้าที่ 26

6. “Paid loss” is defined as the cumulative claim payments as at 31 December 2012 for each accident year.

ค่าสินไหมทดแทนจ่าย หมายถึง ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี

7. “Reported loss” is defined as the cumulative claim payments plus case reserves as at 31 December 2012 for each accident year

รายงานความเสียหาย หมายถึง ผลรวมของค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม และ เงินสำรองสำหรับความเสียหายที่บริษัทได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี

8. Please specify if these figures includes multiple classes of business. For example, Compulsory motor, including Compulsory Motorcycle.

ถ้าข้อมูลที่ให้นั้นเป็นข้อมูลของหลายประเภทของการประกันภัย เช่น การประกันภัยรถยนต์ภาคบังคับเป็นข้อมูลรวมของรถยนต์และรถจักรยานยนต์

Premium and claim liability figures as at 31 December 2012

เงินสำรองสำหรับเบี้ยประกันภัย และ เงินสำรองสำหรับค่าสินไหมทดแทน ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555

For premium and claim liabilities, please provide the following items **by class of business** for a minimum of six years:

กรุณาให้มูลค่าประกันภัยต่อแต่ละรายการจำแนกตามประเภทของการประกันภัยอย่างน้อย 6 ปี (ตามปีที่เกิดเหตุ)

Table 7.x Premium and claim liability

เงินสำรองสำหรับเบี้ยประกันภัย และ เงินสำรองสำหรับค่าสินไหมทดแทน

Accident Year / Accounting Year ปีที่เกิดเหตุ / บัญชี	CLASS OF BUSINESS - Fire ประเภทของการประกันภัย - การประกันอัคคีภัย							
	Gross UPR เงินสำรองสำหรับเบี้ย ประกันภัยที่ยังไม่ถึงเป็น รายได้ ก่อนหัก ประกันภัยต่อ	Net UPR เงินสำรองสำหรับเบี้ย ประกันภัยที่ถึงไม่ถือเป็น รายได้ หลังหักประกันภัย ต่อ	Gross of Reinsurance Reserves เงินสำรองของคู่ประกันภัยต่อ			Net of Reinsurance Reserves เงินสำรองสุทธิประกันภัยต่อ		
			Best Estimate basis โดยวิธีประมาณการที่ดีที่สุด			Best Estimate Basis โดยวิธีประมาณการที่ดีที่สุด		
			Case Reserves (Non- catastrophe loss) เงินสำรองสำหรับความ เสียหายที่บริษัทได้รับ รายงานแล้วและการจ่าย ค่าสินไหมทดแทนยังไม่ สิ้นสุด (ที่มีได้เกิดจากภัยพิบัติ ทางธรรมชาติ)	IBNR Estimate (Non- catastrophe loss) ค่าประมาณการสำหรับ ความเสียหายที่เกิดขึ้น แล้วแต่บริษัทยังมิได้รับ รายงาน (ที่มีได้เกิดจากภัยพิบัติ ทางธรรมชาติ)	Cat Reserves (Case Estimate + IBNR) เงินสำรองภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ (ค่าประมาณการความ เสียหายที่ได้รับความ รายงานแล้วและการจ่าย ค่าสินไหมทดแทนยังไม่ สิ้นสุด + ค่าประมาณการ สำหรับความเสียหายที่ เกิดขึ้นแล้วแต่บริษัทยัง มิได้รับรายงาน)	Case Reserves (Non- catastrophe loss) เงินสำรองสำหรับความ เสียหายที่บริษัทได้รับ รายงานแล้วและการจ่าย ค่าสินไหมทดแทนยังไม่ สิ้นสุด (ที่มีได้เกิดจากภัยพิบัติ ทางธรรมชาติ)	IBNR Estimate (Non- catastrophe loss) ค่าประมาณการสำหรับ ความเสียหายที่เกิดขึ้น แล้วแต่บริษัทยังมิได้รับ รายงาน (ที่มีได้เกิดจากภัยพิบัติ ทางธรรมชาติ)	Cat Reserves (Case Estimate + IBNR) เงินสำรองภัยพิบัติทาง ธรรมชาติ (ค่าประมาณการความ เสียหายที่ได้รับความ รายงานแล้วและการจ่าย ค่าสินไหมทดแทนยังไม่ สิ้นสุด + ค่าประมาณการ สำหรับความเสียหายที่ เกิดขึ้นแล้วแต่บริษัทยัง มิได้รับรายงาน)
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	
2007								
2008								
2009								
2010								
2011								
2012								
All Years รวมทุกปี	0	0	0	0	0	0	0	0
Comments ความคิดเห็น								

Screenshot of Premium and claim liability table in data collection template

ภาพจากหน้าจอของตารางเงินสำรองสำหรับเบี้ยประกันภัย และ เงินสำรองสำหรับค่าสินไหมทดแทน ในแบบฟอร์มการ
จัดเก็บข้อมูล

Notes:

หมายเหตุ:

- Class of business classification should be consistent with the class of business reported in RBC Forms 4.1 and 4.2 (also see *Class of business classifications* above.)
การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยควรมีความสอดคล้องกับประเภทของการประกันภัยตามรายงาน RBC แบบฟอร์มที่ 4.1 และ 4.2 (การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยแสดงไว้ในด้านบน)
- Gross amounts should be the sum of all direct and assumed business. Net amounts should include all recoveries on all direct and assumed business.
มูลค่าก่อนหักเอาประกันภัยต่อควรเป็นมูลค่ารวมของการรับประกันภัยโดยตรง และการรับประกันภัยต่อ มูลค่าหลังหักเอาประกันภัยต่อควรรวมส่วนที่เรียกคืนจากการรับประกันภัยทั้งแบบการรับประกันภัยโดยตรง และการรับประกันภัยต่อ
- Gross unearned premium reserve figures provided should be net of deferred acquisition cost such as agent / broker commission per actual rate but not exceed the rate specified in Notification of OIC "The Valuation of Asset and Liabilities for Non-life Insurance Company" B.E. 2554.
เงินสำรองสำหรับเบี้ยประกันภัยที่ยังไม่ถึงเป็นรายได้ก่อนหักเอาประกันภัยต่อควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักค่าใช้จ่ายในการ

ขายรอดตัดบัญชี เช่น ค่านายหน้า / ค่าบำเหน็จนายหน้า ตามอัตราค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจริง แต่ไม่เกินกว่าอัตราที่ คปภ. กำหนดในประกาศ เรื่อง “การประเมินราคาทรัพย์สินและหนี้สินของบริษัทประกันวินาศภัย พ.ศ. 2554”

4. Net unearned premium reserve figures provided should be net of deferred acquisition cost such as agent / broker commission paid out and all deferred reinsurance commission (including facultative reinsurance, pro-rata, XOL and other treaties). Outward agent / broker commission should be commission per actual rate but not exceed the rate specified in OIC regulation. These should have the same definition as the net earned premium as specified in Notification of OIC "The Valuation of Asset and Liabilities for Non-life Insurance Company" B.E. 2554

เงินสำรองสำหรับเบี้ยประกันที่ยังไม่ถึงเป็นรายได้หลังหักประกันที่ต่อหน้าควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักค่าใช้จ่ายในการขายรอดตัดบัญชี เช่น ค่านายหน้า / ค่าบำเหน็จนายหน้า และ ค่าบำเหน็จนายหน้าจากการเอาประกันที่ต่อหน้ารอดตัดบัญชีทั้งหมด (รวมถึงสัญญาประกันที่ต่อแบบเฉพาะราย สัญญาประกันที่ต่อแบบตามสัดส่วน สัญญาประกันที่ต่อแบบความเสียหายส่วนเกิน และ สัญญาประกันที่ต่อแบบอื่นๆ) ค่านิยามของเงินสำรองสำหรับเบี้ยประกันที่ยังไม่ถึงเป็นรายได้ให้อ้างอิงจากประกาศของ คปภ. เรื่อง “การประเมินราคาทรัพย์สินและหนี้สินของบริษัทประกันวินาศภัย พ.ศ. 2554”

5. Gross reserves figures provided should be net of salvage, subrogation, where relevant.

เงินสำรองก่อนหักประกันที่ต่อหน้าควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักมูลค่าซากทรัพย์สินและการสวมสิทธิ์ที่เกี่ยวข้อง

6. Net reserves figures provided should be net of salvage, subrogation and reinsurance recoveries (including facultative reinsurance, pro-rata, XOL and other treaties), where relevant.

เงินสำรองหลังหักประกันที่ต่อหน้าควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักมูลค่าซากทรัพย์สิน การสวมสิทธิ์ และ ส่วนที่เรียกคืนจากการประกันที่ต่อ (รวมถึงสัญญาประกันที่ต่อแบบเฉพาะราย สัญญาประกันที่ต่อแบบตามสัดส่วน สัญญาประกันที่ต่อแบบความเสียหายส่วนเกิน และ สัญญาประกันที่ต่อแบบอื่นๆ) ที่เกี่ยวข้อง

7. Catastrophe losses (items 5 and 8) are defined as large event insurance losses which have arisen from a specific set of predefined events. See “Major event (catastrophe) loss records” in page 26 for more details.

ความเสียหายจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ (รายการที่ 5 และ 8) หมายถึง ความเสียหายขนาดใหญ่ที่เกิดขึ้นจากเหตุการณ์ที่ได้มีการระบุไว้ ภายใต้หัวข้อ “รายการความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ” ในหน้าที่ 26

8. Case reserves and IBNR reserves in items 3, 4, 6 and 7 should include direct claims handling expenses.

เงินสำรองสำหรับความเสียหายที่บริษัทได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด และ เงินสำรองสำหรับความเสียหายที่เกิดขึ้นแล้วแต่บริษัทยังมิได้รับรายงาน ในรายการที่ 3, 4, 6 และ 7 ควรรวมถึงค่าใช้จ่ายในการดำเนินการของการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน

9. For gross and net unearned premium in columns (1) and (2), please put unearned premiums of all underwriting years into accounting year 2012.

สำหรับเบี้ยประกันที่ยังไม่ถึงเป็นรายได้ก่อนหักประกันที่ต่อ และ หลังหักประกันที่ต่อ ในคอลัมน์ที่ (1) และ (2) นั้น กรุณากรอกข้อมูลเบี้ยประกันที่ยังไม่ถึงเป็นรายได้ตามปีรับประกันภัยทั้งหมดที่ช่องตามปีบัญชี 2555

10. Please state in the comment box if these figures includes multiple classes of business. For example, Compulsory motor, including Compulsory Motorcycle

ถ้าข้อมูลที่ให้มานั้นเป็นข้อมูลของหลายประเภทของการประกันภัย เช่น การประกันภัยรถยนต์ภาคบังคับเป็นข้อมูลรวมของรถยนต์และรถจักรยานยนต์

Individual large (non-catastrophe) loss records between Accident Year 2007 and Accident Year 2012

รายการความเสียหายขนาดใหญ่ที่มีได้เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติที่ได้มีการระบุไว้ในหน้าที่ 26 ระหว่างปีที่เกิดเหตุ 2550 ถึง ปีที่เกิดเหตุ 2555

For each large loss which is either above 5 million THB or greater than 10% of the total premium for the whole company (per event / accident), please provide the following information per claim:

หากมีความเสียหายขนาดใหญ่ที่มีมูลค่าของความเสียหายสูงกว่า 5 ล้านบาท หรือ มีมูลค่าของความเสียหายมากกว่า 10% ของเบี้ยประกันภัยรวมของทั้งบริษัท (ต่อเหตุการณ์ / อุบัติเหตุ) กรุณาให้ข้อมูลของการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนในแต่ละครั้งดังต่อไปนี้

- Accident Year
ปีที่เกิดเหตุ
- Class of Business
ประเภทของการประกันภัย
- Date of Loss
วันที่เกิดความเสียหาย
- Gross of reinsurance Paid Loss
ค่าสินไหมทดแทนจ่ายก่อนหักประกันภัยต่อ
- Gross of reinsurance Case Estimate
ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดก่อนหักประกันภัยต่อ
- Net of reinsurance Paid loss
ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ
- Net of reinsurance Case Estimate
ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ
- Claim Status
สถานะของค่าสินไหมทดแทน
- Cause of Loss
สาเหตุที่ก่อให้เกิดความเสียหาย

Table 8.x: Individual large (non-catastrophe) loss records

รายการความเสียหายขนาดใหญ่ที่มีได้เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ

Item	Accident Year	Class of Business	Date of Loss	Gross of Reinsurance Paid Loss	Gross of Reinsurance Case Estimate	Net of Reinsurance Paid Loss	Net of Reinsurance Case Estimate	Claim Status	Cause of Loss
รายการ	ปีที่เกิดเหตุ	ประเภทของการประกันภัย	วันที่เกิดความเสียหาย	ค่าสินไหมทดแทนจ่ายก่อนหักประกันภัยต่อ	ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดก่อนหักประกันภัยต่อ	ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ	ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ	สถานะของค่าสินไหมทดแทน	สาเหตุที่ก่อให้เกิดความเสียหาย
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)	(10)
1.									
2.									
3.									
4.									
5.									
6.									
7.									
8.									
9.									
10.									

Screenshot of Individual large (non-catastrophe) loss records table in data collection template

ภาพจากหน้าจอของตารางรายการความเสียหายขนาดใหญ่ที่มีได้เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ ในแบบฟอร์มการจัดเก็บข้อมูล

Notes:

หมายเหตุ:

1. Class of business classification should be consistent with the class of business reported in RBC Forms 4.1 and 4.2 (also see *Class of business classifications* above.)
การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยควรมีความสอดคล้องกับประเภทของการประกันภัยตามรายงาน RBC แบบฟอร์มที่ 4.1 และ 4.2 (การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยแสดงไว้ในด้านบน)
2. Gross figures provided should be net of salvage and subrogation where relevant.
มูลค่าก่อนหักประกันภัยต่อควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักมูลค่าซากทรัพย์สินและการสวมสิทธิ์ที่เกี่ยวข้อง
3. Net figures provided should be net of salvage, subrogation and net of all reinsurance recoveries (including facultative reinsurance, pro-rata and XOL treaties).
มูลค่าหลังหักประกันภัยต่อควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักมูลค่าซากทรัพย์สิน การสวมสิทธิ์ และเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักส่วนที่เรียกคืนจากการประกันภัยต่อทั้งหมด (รวมถึงสัญญาประกันภัยต่อแบบเฉพาะราย สัญญาประกันภัยต่อแบบตามสัดส่วน สัญญาประกันต่อแบบความเสียหายส่วนเกิน และ สัญญาประกันต่อแบบอื่นๆ)
4. "Paid loss" is defined as the cumulative claim payments as at 31 December 2012.
ค่าสินไหมทดแทนจ่าย หมายถึง ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555
5. "Case estimate" is defined as the case reserves as at 31 December 2012 for each accident year.
ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด หมายถึง เงินสำรองสำหรับความเสียหายที่บริษัทได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับแต่ละปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี
6. "Claim Status" refers to the current status of the claim, for example "Open", "Settled" or "Re-opened".
สถานะของค่าสินไหมทดแทน หมายถึง สถานะปัจจุบันของการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทน เช่น สถานะเปิด สถานะสิ้นสุด หรือ สถานะเปิดใหม่

Major event (catastrophe) loss records

รายการความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ

Catastrophe losses are generally defined as events which can affect more than one class of business simultaneously. The following events are to be considered “Catastrophe” events for the purposes of the calibration exercise for the new RBC regime.

ความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาตินั้นมีคำนิยามโดยทั่วไปว่า เหตุการณ์ที่เกิดขึ้นแล้วส่งผลกระทบต่อหลายประเภทของการประกันภัย ณ ขณะเวลาเดียวกัน เหตุการณ์ดังต่อไปนี้จะถูกพิจารณาเป็นภัยพิบัติทางธรรมชาติเพื่อวัตถุประสงค์ในการทำ calibration ของ RBC ระบบใหม่

- July 2011 – January 2012: Flooding in various regions (“Flooding July 2011”)
 - กรกฎาคม 2554 – มกราคม 2555: อุทกภัยในภูมิภาคต่างๆ (“อุทกภัย กรกฎาคม 2554”)
- March – May 2011: Flooding in various regions (“Flooding March 2011”)
 - มีนาคม – พฤษภาคม 2554: อุทกภัยในภูมิภาคต่างๆ (“อุทกภัย มีนาคม 2554”)

It would be inappropriate to define specific time periods for any claims since catastrophe claims can emerge over extended periods of time. It is at the discretion of the insurer to appropriately assess catastrophe claims and include their best estimate liability as part of the RBC submissions.

การกำหนดระยะเวลาของการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนอาจมีความไม่เหมาะสม เนื่องจากการเรียกร้องค่าสินไหมทดแทนจากภัยพิบัติทางธรรมชาติสามารถปรากฏภายหลังจากระยะเวลาที่กำหนดได้ ทั้งนี้ความเหมาะสมในการประเมินค่าสินไหมทดแทนจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ และการตั้งเงินสำรองโดยวิธีประมาณการที่ดีที่สุด ในรายงาน RBC จึงขึ้นอยู่กับดุลพินิจของบริษัทประกันภัย

- | | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none"> ● Event Description
รายละเอียดของเหตุการณ์ | <ul style="list-style-type: none"> ● Gross of reinsurance Case Estimate
ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดก่อนหักประกันภัยต่อ |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Class of Business
ประเภทของการประกันภัย | <ul style="list-style-type: none"> ● Net of reinsurance Paid loss
ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Event Date
วันที่เหตุการณ์เกิดขึ้น | <ul style="list-style-type: none"> ● Net of reinsurance Case Estimate
ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ |
| <ul style="list-style-type: none"> ● Gross of reinsurance Paid Loss
ค่าสินไหมทดแทนจ่ายก่อนหักประกันภัยต่อ | |

Table 9.x Major event (catastrophe) loss records

รายการความเสียหายที่เกิดจากภัยพิบัติทางธรรมชาติ

Item	Event Description	Class of Business	Event Date	Gross of Reinsurance Paid Loss	Gross of Reinsurance Case Estimate	Net of Reinsurance Paid Loss	Net of Reinsurance Case Estimate
รายการ	รายละเอียดของเหตุการณ์	ประเภทของการประกันภัย	วันที่เหตุการณ์เกิดขึ้น	ค่าสินไหมทดแทนจ่ายก่อนหักประกันภัยต่อ	ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดก่อนหักประกันภัยต่อ	ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ	ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุดสุทธิหลังหักประกันภัยต่อ
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____
6. _____
7. _____
8. _____
9. _____
10. _____

Screenshot of Major event (catastrophe) loss records table in data collection template

ภาพจากหน้าจอของตารางมูลค่าการรับประกันภัยต่อ ในแบบฟอร์มการจัดเก็บข้อมูล

Notes:

หมายเหตุ:

1. Class of business classification should be consistent with the class of business reported in RBC Forms 4.1 and 4.2 (also see *Class of business classifications* above.)
การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยควรมีความสอดคล้องกับประเภทของการประกันภัยตามรายงาน RBC แบบฟอร์มที่ 4.1 และ 4.2 (การจำแนกตามประเภทของการประกันภัยแสดงไว้ในด้านบน)
2. Gross figures provided should be net of salvage and subrogation where relevant.
มูลค่าก่อนหักประกันภัยต่อควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักมูลค่าซากทรัพย์สินและการสวมสิทธิ์ที่เกี่ยวข้อง
3. Net figures provided should be net of salvage, subrogation and net of all reinsurance recoveries (including facultative reinsurance, pro-rata and XOL treaties).
มูลค่าหลังหักประกันภัยต่อควรเป็นมูลค่าสุทธิหลังหักมูลค่าซากทรัพย์สิน การสวมสิทธิ์ และ เป็นมูลค่าสุทธิหลังหักส่วนที่เรียกคืนจากการประกันภัยต่อทั้งหมด (รวมถึงสัญญาประกันภัยต่อแบบเฉพาะราย สัญญาประกันภัยต่อแบบตามสัดส่วน สัญญาประกันต่อแบบความเสียหายส่วนเกิน และ สัญญาประกันต่อแบบอื่นๆ)
4. "Paid loss" is defined as the cumulative claim payments as at 31 December 2012.
ค่าสินไหมทดแทนจ่าย หมายถึง ค่าสินไหมทดแทนจ่ายสะสม ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555
5. "Case estimate" is defined as the case reserves as at 31 December 2012 for each accident year.
ค่าประมาณการความเสียหายที่ได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด หมายถึง เงินสำรองสำหรับความเสียหายที่บริษัทได้รับรายงานแล้วและการจ่ายค่าสินไหมทดแทนยังไม่สิ้นสุด ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555 สำหรับแต่ละปีที่เกิดเหตุในแต่ละปี

4. Market, liquidity and credit (default) risk calibration

ข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการกำหนดค่าพารามิเตอร์
สำหรับความเสี่ยงด้านตลาด ความเสี่ยงด้านสภาพ
คล่อง และ ความเสี่ยงด้านเครดิต (การผิดนัดชำระ
หนี้)

Data required from industry:

ข้อมูลที่ต้องการจากภาคธุรกิจ:

4.1 Details of distribution / sales counterparties

รายละเอียดของช่องทางการจำหน่าย / คู่สัญญาฝ่ายขาย

Rationale:

หลักการและเหตุผล:

This is to enable an assessment of the default risk relating to other counterparties such as external distribution partners.

ข้อมูลนี้จะนำมาใช้ในการประเมินความเสี่ยงจากการผิดนัดชำระหนี้ที่เกิดจากคู่สัญญาอื่นๆ เช่น บริษัทคู่ค้า

For this data item, we would like to understand how frequently your company collects outstanding premium receivables from your external distribution (i.e. sales) channels (for e.g. a broker, agents, etc). We would like to understand if there is a significant time delay for receiving premiums from these external distribution (i.e. sales) channels.

ทางเราต้องการศึกษาทำความเข้าใจข้อมูลในส่วนนี้เกี่ยวกับความถี่ในการรับเบี้ยประกันภัยค้ำรับจากช่องทางการจัดจำหน่ายภายนอกองค์กร (เช่น พนักงานขายที่มีได้จ้างโดยบริษัท นายหน้า และ ตัวแทน เป็นต้น) นอกเหนือจากนี้ทางเราต้องการทำความเข้าใจเกี่ยวกับความล่าช้าในการรับเบี้ยประกันภัยค้ำรับจากช่องทางการจัดจำหน่ายภายนอกองค์กร (เช่น พนักงานขายที่มีได้จ้างโดยบริษัท) อีกด้วย

We would also like to understand how much this premium receivable balance is, so that we can assess how material this is to your company.

ทางเราต้องการทำความเข้าใจเกี่ยวกับจำนวนเงินเบี้ยประกันภัยค้ำรับเพื่อที่จะประเมินสาระสำคัญของจำนวนเงินนี้ที่อาจส่งผลกระทบต่อบริษัทของคุณ

Data to provide:**ควรให้ข้อมูล:**

Details of premium amounts receivable from external distribution channels, and the frequency of such payments (frequency of transfer of amounts receivable). Please provide this data as at 31 December 2012.

รายละเอียดของจำนวนเบี้ยประกันภัยที่รับจากช่องทางการจัดจำหน่ายภายนอกองค์กร และ ความถี่ของการชำระเบี้ยประกันภัย (ความถี่ในการโอนเบี้ยประกันภัยรับ) กรุณาให้ข้อมูลนี้ ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555

Table 10: Details of distribution / sales counterparties (as at 31 December 2012)

รายละเอียดของช่องทางการจำหน่าย / คู่สัญญาฝ่ายขาย (ณ วันที่ 31 ธันวาคม 2555)

Distribution counterparty ช่องทางการจำหน่าย หรือ คู่สัญญา	Premium amounts receivable (THB) จำนวนเบี้ยประกันภัยค้างรับ (บาท)	Frequency of payments ความถี่ของการชำระเบี้ยประกันภัย (1 for Yearly; 2 for Semi-annually; 4 for Quarterly; 12 for Monthly; Others please specify) (1 สำหรับรายปี; 2 สำหรับรายครึ่งปี; 4 สำหรับรายไตรมาส; 12 สำหรับรายเดือน; อื่นๆ โปรดระบุ)
Brokers that settle on monthly basis	23,123,213	12
Brokers that settle on quarterly basis	5,711,678	4
Distributor 1 - please specify		
Distributor 2 - please specify		
Distributor 3 - please specify		
Distributor 4 - please specify		
Distributor 5 - please specify		
.....		

Screenshot of Market, liquidity and credit (default) risk calibration table in data collection template
ภาพจากหน้าจอของตารางข้อมูลที่เกี่ยวข้องกับการกำหนดค่าพารามิเตอร์สำหรับความเสี่ยงด้านตลาด ความเสี่ยงด้านสภาพคล่อง และ ความเสี่ยงด้านเครดิต (การผิดนัดชำระหนี้) ในแบบฟอร์มการจัดเก็บข้อมูล

Example:**ตัวอย่าง:**

For example, a broker may collect insurance premiums from policyholders on behalf of your company, and transfer this money to your company at the end of each month, or at the end of each quarter.

ตัวอย่างเช่น นายหน้าอาจทำการเก็บเบี้ยประกันภัยจากผู้เอาประกันภัยในนามของบริษัท หลังจากนั้นนายหน้าจะทำการโอนเบี้ยประกันภัยให้แก่บริษัท ทุกๆสิ้นเดือน หรือ ทุกๆสิ้นไตรมาส

If your company receives the money from the broker at the end of each month, the “payment frequency” is “monthly”.

ถ้าหากบริษัทของคุณรับเบี้ยประกันภัยจากนายหน้าทุกๆสิ้นเดือน ความถี่ในการรับชำระเงิน คือ “รายเดือน”

The amount of premiums that the broker has not yet transferred to your company is the premium receivable amount. We are interested in understanding the materiality of this amount.

จำนวนเบี้ยประกันภัยที่ทางนายหน้ายังมิได้ทำการโอนให้แก่บริษัทของคุณ คือ จำนวนเงินเบี้ยประกันภัยรับที่ทางเราสนใจที่จะทำความเข้าใจถึงสาระสำคัญของจำนวนเงินนี้

5. Group risk

ความเสี่ยงจากภายในกลุ่มธุรกิจ

Information required:

ข้อมูลที่ต้องการ:

The information requested in this section is intended to help us **gain an understanding** of the **types** of group risks (for e.g. reputational, contagion, concentration, liquidity, etc.) that exist in Thailand.

ข้อมูลที่ต้องการในส่วนนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อช่วยให้ทางเรามีความเข้าใจเกี่ยวกับชนิดของความเสี่ยงภายในกลุ่มธุรกิจ (เช่น ชื่อเสียงของกิจการ วิกฤตการณ์การเงิน การกระจุกตัว และ สภาพคล่อง เป็นต้น) ที่มีอยู่ในประเทศไทย

For the purposes of gathering initial data for analysis, we propose to adopt a definition where a “group” is defined as a group of companies that are related through common ownership (i.e. parent or holding company / subsidiaries / branches).

เพื่อวัตถุประสงค์สำหรับการเก็บรวบรวมข้อมูลเบื้องต้นเพื่อใช้ในการวิเคราะห์นั้น ทางเราขอเสนอให้คำว่า “กลุ่มธุรกิจ” มีคำนิยามว่ากลุ่มของบริษัทที่มีความความเป็นเจ้าของเกี่ยวข้องกัน (เช่น บริษัทแม่ หรือ บริษัทผู้ถือหุ้นรายใหญ่ / บริษัทย่อย / บริษัทในเครือ)

The **initial definition** will only include the following:

กำนิยามในเบื้องต้นนั้นให้รวมถึง:

- Subsidiaries / entities that your insurance company “owns”;
บริษัทย่อย / กลุ่มบริษัทที่บริษัทประกันของคุณมี “ความเป็นเจ้าของ”;
- Parent companies that have a controlling stake in your company (please ignore the parent companies of your parent company); and
บริษัทแม่ที่มีสิทธิในการควบคุมการดำเนินการของบริษัทของคุณ (กรุณายกเว้นการนับรวมถึงบริษัทแม่ของบริษัทแม่ของคุณ)
- Holding groups that have a reputational impact upon your company (for e.g. your company branding is based on the name of the holding group).
กลุ่มบริษัทผู้ถือหุ้นรายใหญ่ที่ชื่อเสียงของกิจการมีอิทธิพลต่อบริษัทของคุณ (เช่น ชื่อบริษัทของคุณใช้ชื่อเดียวกับกลุ่มบริษัทผู้ถือหุ้นรายใหญ่)

Some examples of “groups” are provided below:

ตัวอย่างของ “กลุ่มธุรกิจ” มีดังนี้



Please note that the definition of a “group” will be further refined as we obtain a deeper understanding of the types of “group” risks in Thailand.

หมายเหตุ: ความหมายของ “กลุ่มธุรกิจ” จะมีการกำหนดคำนิยามให้ชัดเจนมากยิ่งขึ้นหลังจากที่ทางเรามีความเข้าใจต่อแง่มุมมากยิ่งขึ้นถึงชนิดของความเสียหายภายใน “กลุ่มธุรกิจ” ที่มีอยู่ในประเทศไทย

5.1. What other types of business are conducted by companies within the group?

ภายใต้กลุ่มธุรกิจมีการดำเนินการชนิดของธุรกิจใดบ้าง?

The information requested in items 2 and 3 are intended to be qualitative, and is just intended to help us obtain a better understanding of the interdependencies between your company and the companies in your group. These are some examples of “group risk”, and if your company has experienced other instances where it has been affected by events occurring to other companies in the group, please describe this.

ข้อมูลที่ต้องการในรายการที่ 2 และ 3 นั้นมีวัตถุประสงค์ในการสอบถามข้อมูลเชิงคุณภาพ และมีวัตถุประสงค์เพื่อให้ทางเรามีความเข้าใจมากยิ่งขึ้นถึงการพึ่งพาอาศัยกันระหว่างบริษัทของคุณและบริษัทอื่นๆ ในกลุ่มธุรกิจของคุณ ที่กล่าวมาข้างต้นนี้คือตัวอย่างของ “ความเสียหายในกลุ่มธุรกิจ” และถ้าหากบริษัทของคุณมีประสบการณ์ในรูปแบบอื่นๆที่ได้รับผลกระทบจากบริษัทอื่นๆในกลุ่มธุรกิจ กรุณาอธิบายประสบการณ์ของคุณ

5.2. Is there a risk of reputational damage to the insurance entity from these other entities i.e. is the branding similar, or are the brands closely linked in the minds of consumers?

บริษัทประกันเคยได้รับความเสียหายเกี่ยวกับชื่อเสียงของกิจการจากกลุ่มบริษัทอื่นๆหรือไม่ เช่น มีชื่อบริษัทที่คล้ายคลึงกัน หรือ ชื่อของบริษัททำให้ลูกค้านึกถึงความเกี่ยวข้องกันกับบริษัทอื่นในเครือหรือไม่

5.3. Does the insurance company rely in any way on other parts of the group in any operational sense? Please provide a high-level overview.

บริษัทประกันมีการพึ่งพาให้บริษัทอื่นในเครือช่วยเหลือในเรื่องของการดำเนินธุรกิจหรือไม่? กรุณาอธิบายภาพโดยรวมอย่างคร่าวๆ